

B-TWIN

Guida per l'utente e norme di garanzia



BTWIN

SOMMARIO

A. Tipo d'utilizzo	4
B. Preparazione per l'utilizzo	4
C. Indicazioni sull'altezza minima della sella	7
D. Regolazione delle sospensioni	7
E. Raccomandazioni per un utilizzo sicuro della bicicletta	7
F. Peso totale massimo consentito: Ciclista + bicicletta + bagagli	8
G. Nota d'avviso volta ad attirare l'attenzione del ciclista su eventuali requisiti legali nazionali	8
H. Serraggio raccomandato per gli elementi di fissaggio relativi al manubrio, all'attacco manubrio, alla sella, al canotto sella e alle ruote.	8
I. Metodo per determinare la corretta regolazione dei meccanismi di bloccaggio rapido	9
J. Installazione, regolazione e rimozione degli stabilizzatori per le biciclette per bambini	9
K. Assemblaggio corretto di eventuali componenti forniti non montati	10
L. Lubrificazione	10
M. Tensione e regolazione della catena	10
N. Regolazione delle velocità e loro impiego	10
O. Regolazione dei freni e raccomandazioni relative alla sostituzione dei componenti di frizione	11
P. Recommendation générale concernant la maintenance	12
Q. Importanza dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali.....	12
R. Manutenzione dei cerchi	12
S. Pezzi di ricambio appropriati (pneumatici, camere d'aria, elementi di frizione dei freni, elementi di trasmissione).....	12
T. Accessori	12
U. Rischio di intrappolamento delle dita.....	13
V. Avvertenza volta ad attirare l'attenzione del ciclista sui possibili danni legati a un uso intensivo.....	13
W. Luci	13
X. Avvertenza	13

A. Tipo d'utilizzo

Esistono molti tipi di biciclette per ogni tipo d'utilizzo descritto qui di seguito. L'utilizzo al di fuori delle condizioni specificate qui sotto può causare danni alla bicicletta e incidenti.

Biciclette da città e tempo libero	Biciclette per bambini	Biciclette polivalenti	Biciclette da corsa	BMXt	Giovani Adulti
Biciclette progettate per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili e sentieri). Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione.	Biciclette concepite per essere utilizzate su terreno piano, non accidentato, al di fuori delle strade pubbliche. Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione.	Biciclette concepite per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili, sentieri) e qualsiasi altro terreno. Queste biciclette non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate.	Biciclette concepite per essere utilizzate sulla strada. Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente. Non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate.	Biciclette concepite per essere utilizzate sulle strade pubbliche (strade, sentieri e rampe). Sono destinate a un uso acrobatico aereo o a terra. Non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate. Esistono due categorie: - le BMX destinate a ciclisti il cui peso è inferiore a 45 kg - le BMX destinate a ciclisti il cui peso è superiore a 45 kg	Biciclette progettate per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili e sentieri). Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione. La bicicletta è destinata a giovani adulti il cui peso non superi i 40 kg e la cui altezza di sella sia compresa tra 635 e 750 mm.

B. Preparazione per l'utilizzo

- Come misurare e regolare l'altezza della sella in funzione della morfologia del ciclista

1 Mi misuro

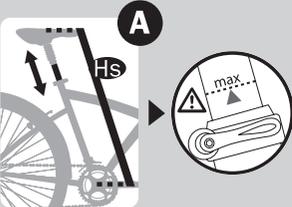
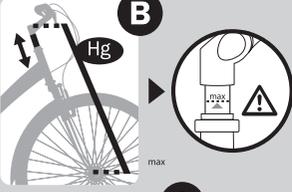


2 Faccio riferimento alla tabella di regolazione della mia bicicletta

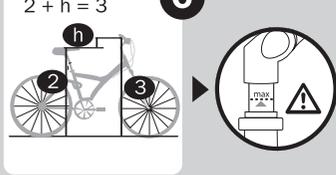
	S (cm)	Hs (cm)	Hm (cm)
16"	105-109	37,5	48,5
	110-114		49
	115-120		49,5

Elops			+12
S (cm)	Hs (cm)	H (cm)	
155-159	55,5		
160-164	58		
165-169	60		
170-174	62,5		
175-179	64,5		
180-184	67		
185-190	69,5		

3 Regolo la mia bicicletta

$2 + h = 3$



Per un consiglio di regolazione più preciso della vostra bicicletta, visitate il sito **b'Twin.com**

Istruzioni per l'uso

Consultate le tabelle allegate alla fine delle istruzioni (pag. 11)

Regolazione della sella

L'altezza minima della sella è l'altezza determinata quando la sella è abbassata fino all'arresto e dopo aver bloccato il sistema di fissaggio.

Inserite il canotto sella nel tubo sella. Regolate l'altezza del tubo sella in funzione della morfologia dell'utilizzatore. Il segno minimo di inserimento del tubo della sella non deve mai essere visibile.

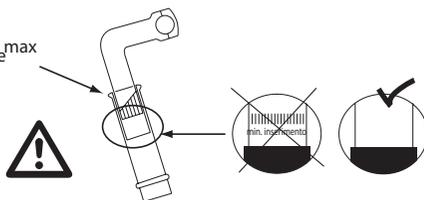
Per determinare l'altezza della sella, sedetevi sulla bicicletta e appoggiate un tallone sul pedale in posizione bassa, pedivella parallela al canotto sella. Quando la gamba è tesa, l'altezza della sella è corretta.



- Come misurare e regolare l'altezza del manubrio in funzione della morfologia del ciclista (consultate la tabella alla fine delle istruzioni)

Inserite l'attacco manubrio nel canotto di sterzo della forcella. Regolate l'altezza dell'attacco manubrio in funzione della morfologia dell'utilizzatore senza superare il segno minimo di inserimento o fino all'arresto.

Il superamento del segno minimo di inserimento costituisce un uso non conforme del prodotto e può mettere in pericolo l'utilizzatore.



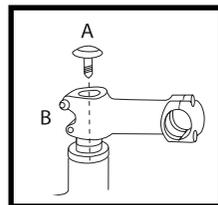
Attacco manubrio di tipo headset

Tutte le MTB e le biciclette da strada montate con un attacco manubrio di tipo headset sono vendute con degli anelli di regolazione. La posizione del manubrio proposta in negozio è la più alta. Se però volete alzare la posizione del manubrio, dovete optare per un attacco manubrio più rialzato.

Regolazione dell'attacco manubrio di tipo headset sulla bicicletta

Per diminuire l'altezza è necessario utilizzare gli utensili appropriati (chiavi a brugola 5 o 6 a seconda del modello, consultate il capitolo Utensili).

- Svitare totalmente la vite A, quindi le due viti B dell'attacco manubrio.
- Rimuovete l'attacco manubrio.
- Prendete 1 o più anelli.
- Reinserite l'attacco manubrio.
- Riposizionate gli anelli al di sopra dell'attacco manubrio.
- Stringete nuovamente la vite A e stringete le viti B.



Verifica del corretto montaggio dell'attacco manubrio di tipo headset sulla bicicletta

Per verificare il montaggio dell'attacco manubrio, stringete il freno anteriore e fate oscillare la bicicletta avanti e indietro. Se sentite del gioco nello sterzo, stringete nuovamente la vite A. Seconda verifica: sollevate la parte anteriore della bicicletta e girate il manubrio da sinistra a destra. Se girate il manubrio con difficoltà, svitate la vite A. Se questa operazione vi sembra complessa, non esitate a rivolgervi all'officina del vostro negozio.

Attacco manubrio di tipo Easy Park

Impossibilità di regolare l'altezza dell'attacco del manubrio.

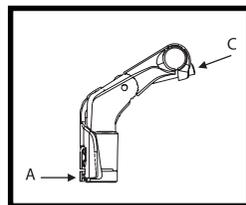
- Per sbloccare il sistema "Easy Park" abbassare il bottone di sicurezza poi sollevare la leva completamente.
- Per bloccare il sistema "Easy Park", mettere la piega perpendicolare all'asse della ruota, abbassare la leva completamente poi sollevare il bottone di sicurezza.

Verificare il corretto montaggio dell'attacco manubrio di tipo Easy park sulla bicicletta

Per verificare il corretto montaggio dell'attacco manubrio, stringete il freno anteriore e fate oscillare la bicicletta avanti e indietro. Se sentite del gioco nello sterzo, restringete la vite A. Se questa operazione vi sembra complessa, non esitate a rivolgervi all'officina del vostro negozio.

Regolazione dell'inclinazione degli attacchi manubri regolabili

Se volete regolare l'inclinazione dell'attacco del manubrio, allentate la vite "C", adattate l'angolo poi stringete nuovamente la vite "C" alla coppia di serraggio raccomandata.



- Funzione e regolazioni dei freni

Prima dell'uso, verificate che i freni anteriori e posteriori funzionino e siano in perfetto stato. Il freno anteriore è comandato dalla leva del freno sinistra (leva del freno destra in alcuni paesi come India, Cina e Inghilterra). Il freno posteriore è comandato dalla leva del freno destra (leva del freno sinistra in alcuni paesi come India, Cina e Inghilterra). I freni sono un elemento principale per la sicurezza del ciclista. Devono essere verificati prima di utilizzare la bicicletta e regolarmente sottoposti a manutenzione e regolazione.

Per regolare il sistema frenante, procedete come segue:

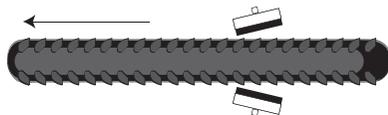
I pattini dei freni

1/ Verificate l'allineamento del pattino con il fianco del cerchio.



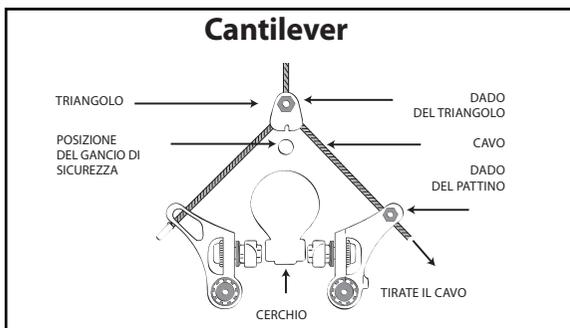
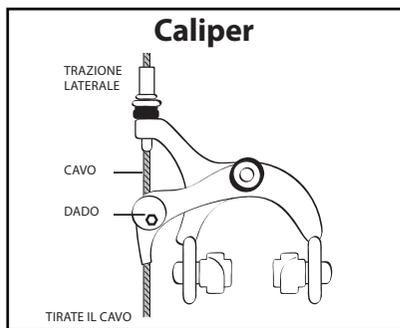
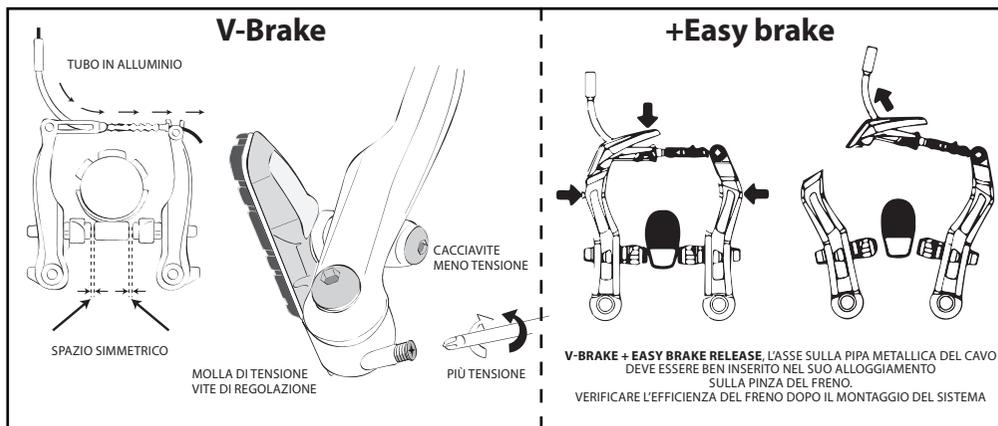
2/ Verificate la distanza dei pattini rispetto al cerchio (da 1 a 3 mm in modo da ottenere una frenata efficiente).

3/ Allontanate sempre un po' il retro del pattino dal cerchio.



4/ Registrate la simmetria delle pinze V-Brake o Cantilever.

Procedete al bilanciamento delle molle di richiamo delle pinze "destra e sinistra" come illustrato qui sotto:

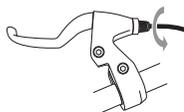


5/ Registrazione della tensione del cavo

Caso dei freni tipo V-brake o freni a disco meccanico o Cantilever o Roller brake

Il dispositivo frenante si trova all'interno del mozzo: il freno può essere azionato da una leva (freno a tamburo) o attraverso i pedali (freno a contropedale).

Freno a contropedale: il freno viene azionato quando pedalate all'indietro. Il freno deve essere azionato prima che la pedivella compia una rotazione di 60 gradi (1/6 giro). La catena aziona il freno. Verificate quindi che la tensione sia corretta e non possa deragliare. L'intervallo di movimento verticale ammissibile della catena è descritto nel paragrafo "Tensione e regolazione della catena".



Caso dei freni tipo Caliper (Tipo U)



6/ Freno a disco

I pattini esercitano una pressione su un disco attaccato al mozzo della ruota. L'intensità della pressione è comandata da una leva collegata al freno da un cavo o da un manicotto di gomma idraulico. Non azionate la leva del freno quando la ruota è staccata dal telaio.

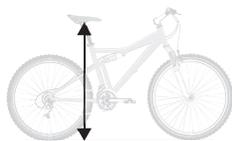
Per allineare un freno a disco, allentate i bulloni di fissaggio del freno, quindi stringete completamente la leva e stringete nuovamente i bulloni di fissaggio del freno alla coppia di 12 Nm. Relativamente ai freni a disco idraulico, la regolazione è fatta in fabbrica; per qualsiasi intervento il ciclista deve rivolgersi a un tecnico qualificato.

Avvertenza per le biciclette per bambini

È importante che i genitori o le persone responsabili si accertino che i bambini siano correttamente istruiti sull'utilizzo di una bicicletta per bambini, in particolare in riferimento all'utilizzo sicuro dei sistemi frenanti.

C. Indicazioni sull'altezza minima della sella

Biciclette da città e tempo libero	Bicicletta per bambini	Bicicletta polivalente	Bicicletta da strada	BMX
La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm.	La sella può essere regolata per offrire un'altezza di sella superiore a 435 mm e pari o inferiore a 635 mm	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm.	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 435 mm.



D. Regolazione delle sospensioni

Consultate le regolazioni della forcella e della sospensione raccomandate dal loro costruttore, disponibili su www.btwin.com.

Per il sistema NEUF, consultate le istruzioni specifiche del sistema NEUF disponibili su www.btwin.com.

Avvertenza: la forcella a sospensione e gli ammortizzatori non devono mai essere smontati dall'utilizzatore. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

E. Raccomandazioni per un utilizzo sicuro della bicicletta

Per un utilizzo sicuro si raccomanda di indossare il casco e gli elementi di protezione e/o segnalazione. Il prodotto e il suo utilizzo devono essere conformi alla regolamentazione in vigore. In caso di uso sotto la pioggia o su carreggiata umida la visibilità e l'aderenza sono inferiori, le distanze di frenata sono maggiori, pertanto l'utilizzatore dovrà adattare la sua velocità e anticipare la frenata. Il buono stato dei pezzi soggetti a usura quali cerchi, freni, pneumatici, sterzo, trasmissione deve essere verificato dall'utilizzatore prima di ogni utilizzo e regolarmente controllato, sottoposto a manutenzione e regolato da un meccanico qualificato ed esperto.

Avvertenza: L'utilizzo dei pedali automatici e con fermapièdi è un'operazione delicata e richiede un periodo di adattamento per evitare cadute. Agganciate e sganciate le scarpe sui pedali prima di partire. L'interfaccia tra la tacchetta pedale e il pedale può essere influenzata da diversi fattori come la polvere, il fango, la lubrificazione, la tensione della molla e l'usura.

Per la regolazione dei fissaggi delle scarpe consultate le raccomandazioni del costruttore, disponibili su www.btwin.com.

Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

Avvertenza: i pedali della BMX sono concepiti per assicurare una migliore aderenza della superficie di appoggio del pedale rispetto a quella di un pedale di una comune bicicletta. Ciò può dare luogo a una superficie d'appoggio del pedale molto rugosa con spigoli vivi. Conseguentemente è opportuno che i ciclisti indossino dispositivi di protezione adeguati.

L'utilizzo di una estensione aerodinamica o diversa, collocata sul manubrio, può influire negativamente sul tempo di risposta del ciclista al momento della frenata e nelle svolte.

Gonfiaggio, dimensioni e senso di montaggio degli pneumatici: gonfiate gli pneumatici alla pressione corretta, rispettando obbligatoriamente l'intervallo di pressione indicato dal costruttore sul fianco dello pneumatico, poiché da questo dato dipende la resistenza alla foratura dello stesso. Montate lo pneumatico nel senso indicato sul fianco (la freccia che indica il senso di rotazione).

Le nostre biciclette non sono dotate di ruote con tubolare. Nell'eventualità che si utilizzino ruote con tubolare, fate riferimento alle istruzioni del costruttore per incollare i tubolari al cerchio.

F. Peso totale massimo consentito: Ciclista + bicicletta + bagagli

Bicicletta da città e tempo libero	Bicicletta per bambini	Bicicletta polivalente	Bicicletta da strada	BMX	Giovani Adulti
Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg.	Il peso totale massimo consentito non deve superare: 12"/14": 33 kg 16": 45 kg	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg.	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg.	Il peso totale massimo consentito non deve superare: Categoria 1: 60 kg Categoria 2: 100 kg	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 60 kg

Verificare presso un venditore il peso della bicicletta. A titolo indicativo una bicicletta da strada pesa tra gli 8 e i 10 kg, una mountain bike tra gli 11 e i 17 kg, una bicicletta per ragazzi tra gli 8 e i 16 kg, una BMX tra i 14 e i 17 kg, una bicicletta da città e tempo libero tra i 14 e i 20 kg, una bicicletta per giovani adulti tra i 12 e i 17 kg, per maggiori dettagli consultare un venditore in negozio.

G. Nota d'avviso volta ad attirare l'attenzione del ciclista su eventuali requisiti legali nazionali

L'utilizzatore deve rispettare i vincoli imposti dalla regolamentazione nazionale quando la bicicletta deve essere utilizzata su strade pubbliche (ad esempio in materia di illuminazione, segnalazione, ecc.)

H. Serraggio raccomandato per gli elementi di fissaggio relativi al manubrio, all'attacco manubrio, alla sella, al canotto sella e alle ruote.

Per assicurare un corretto fissaggio del manubrio, dell'attacco manubrio, della sella, del canotto sella e delle ruote, si raccomanda di utilizzare delle chiavi di serraggio appropriate e di applicare una forza di serraggio conformemente alle coppie di serraggio (espresse in Nm), specificate per ognuno dei componenti dei vari tipi di biciclette precisate sotto. L'aggiunta di prolungamenti manubrio non è consentita. Per il montaggio e le coppie di serraggio delle estensioni aerodinamiche, consultate le istruzioni specifiche del costruttore. In occasione dell'aggiunta di stabilizzatori, consultate le istruzioni del costruttore per il montaggio e la regolazione degli stessi.

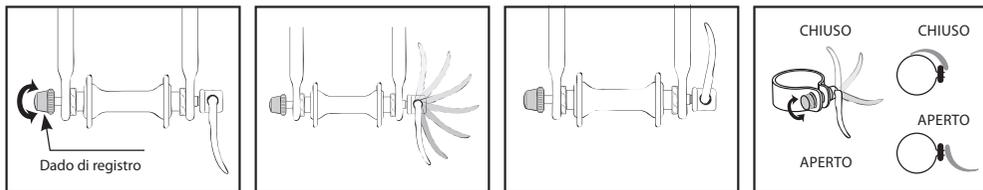
Tipo di bicicletta	Attacco manubrio / Manubrio	Attacco manubrio / Forcella	Sella / Canotto sella	Canotto sella / Telaio	Ruota anteriore / Telaio	Ruota posteriore / Telaio
Bambino (12")	14	20	Non applicabile	10/12	14	8
Bambino (14" e 16")	Non applicabile	20	Non applicabile	10/12	22/30	22/30
Junior (20" e 24")	1 vite 18 2 viti 12	1 vite 21 2 viti 12	22	Bloccaggio rapido o 12/14	Bloccaggio rapido o 22/30	Bloccaggio rapido o 22/30
BMX	10	10	16 o sistema di sterzo 6	Bloccaggio rapido o 8/10	35/40	35/40
Città e campagna* Bicicletta pieghevole Hoptown	1 vite 18 2 viti 14 4 viti 7	1 vite 18 2 viti 12	18	Bloccaggio rapido o 8/10 Nm	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido o 22/30
Città (Elops)	100	20	21	7	25	32
	300					
	500					
	700					
Bici polivalente tempo libero	10	7	24/30	Bloccaggio rapido o 8/10	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido o 22/30
Bici polivalente sport	6	7	17/24	Bloccaggio rapido o 8/10	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Bici polivalente competizione	5	7	8	Bloccaggio rapido o 8/10 5/7 telaio in carbonio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Strada Sport/forma	6	6	1 vite 15 2 viti 9	6/8 telaio alluminio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Strada competizione	5/6	6/7	1 vite 15 2 viti 9	5/7 telaio carbonio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Bicicletta pieghevole Tilt	9	12	24	Bloccaggio rapido e 7	34	34
B'Original	Easy park 1 vite 20 Altro 1 vite 12	Easy park 2 viti 9 Altro 1 vite 15	22	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido	25/35
Sport urbano (network)	6	6	17	Bloccaggio rapido o 8/10	12/16 o Bloccaggio rapido	22/30 o Bloccaggio rapido

* Coppia di serraggio della vite di inclinazione dello sterzo = 18 Nm, se la coppia di serraggio è indicata sul componente, prendere quest'ultima come riferimento

I. Metodo per determinare la corretta regolazione dei meccanismi di bloccaggio rapido

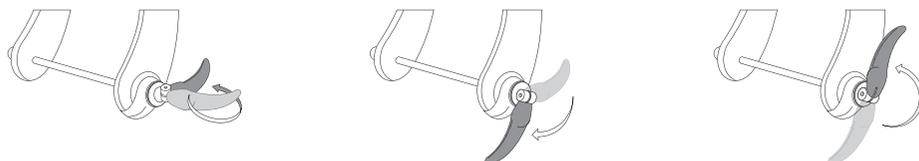
Il **bloccaggio** permette di assicurare il mantenimento in posizione delle ruote sul telaio e sulla forcella. Per una tenuta efficace è necessario regolare il dado di regolazione in modo tale da ottenere una forza di chiusura sufficiente della leva di bloccaggio, pari almeno a 12 daN (circa 12 kg). Per aumentare la forza di chiusura: girate il dado di regolazione in senso orario o in senso antiorario per diminuirla.

Nota: in caso di dubbio, consultate un meccanico qualificato con esperienza.



BLOCCAGGIO RAPIDO DI TIPO EASY BRAKE RELEASE

per questo tipo di bloccaggio, non è necessario regolare il dado opposto alla leva



1. Chiudere la leva spostandola indietro.

2. Ruotare la leva verso il basso di 90°.

3. Chiudere la leva verso l'alto per bloccare il sistema e verificare la corretta tenuta della ruota sollevando la bicicletta.

J. Installazione, regolazione e rimozione degli stabilizzatori per le biciclette per bambini

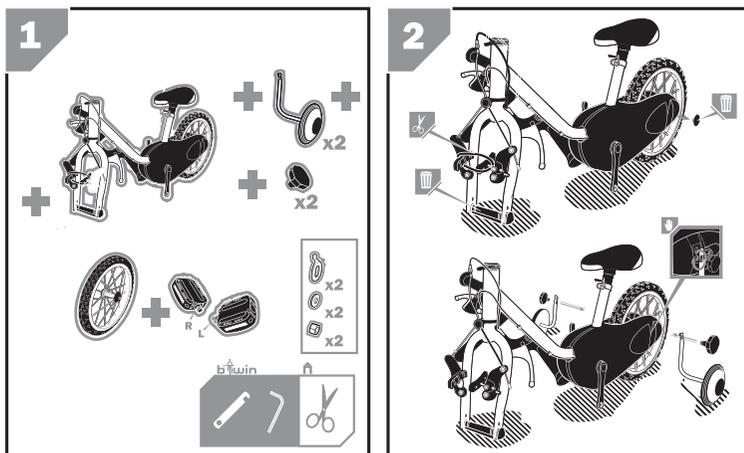
Gli stabilizzatori devono essere montati e regolati come segue.



Gli stabilizzatori Btwin non sono adattabili sulla Woony 12 pollici.

Avvertenza: non installate o rimuovete mai gli stabilizzatori smontando gli altri elementi della bicicletta (ad esempio i dadi di fissaggio della ruota).

È di fondamentale importanza rispettare le raccomandazioni di montaggio e di regolazione degli stabilizzatori (altezza delle ruote rispetto a terra...) per garantire la sicurezza del bambino. Non utilizzate mai la bicicletta con un solo stabilizzatore. Utilizzate la bicicletta dotata di stabilizzatori su un terreno piano.



K. Assemblaggio corretto di eventuali componenti forniti non montati

Tutte le nostre biciclette sono assemblate conformemente alla legislazione nazionale. Nell'eventualità di componenti forniti non montati, questi devono essere assemblati da un meccanico qualificato ed esperto. Per le BMX, è opportuno consultare i nostri meccanici qualificati per assicurarsi della compatibilità della bicicletta con il montaggio dei poggiatesta (peg).

L. Lubrificazione

La lubrificazione dei componenti è necessaria per un funzionamento, una durata di vita ottimale della vostra bicicletta e per evitare la corrosione dei componenti. Utilizzate dell'olio speciale per trasmissioni per gli organi di trasmissione. Per la catena è preferibile che utilizziate un olio specifico. Dopo il lavaggio: asciugate e lubrificate i componenti delle trasmissioni (deragliatore, comando), delle sospensioni, le leve dei freni, gli assi delle pinze dei freni e la catena. Per una buona tenuta stagna, lubrificate sufficientemente il canotto sella e la serie sterzo.

Avvertenza: a eccezione della catena, la lubrificazione dei componenti deve essere effettuata da un meccanico qualificato ed esperto in occasione dei controlli periodici.

M. Tensione e regolazione della catena

Se la bicicletta è dotata di un deragliatore, la catena è tesa automaticamente. Per le biciclette monomarcia o dotate di cambio di velocità integrato al mozzo, è necessario che verificate periodicamente la tensione della catena (una catena tesa in modo insufficiente può provocare deragliamenti e una caduta, una catena troppo tesa compromette invece il rendimento della bicicletta). Per un buon funzionamento, la catena deve avere al centro della distanza che separa il pignone dalla pedaliera un movimento verticale di 1 cm. La tensione e la regolazione di qualsiasi altro tipo di trasmissione devono essere effettuate secondo le raccomandazioni del costruttore del componente, disponibili su www.btwin.com



N. Regolazione delle velocità e loro impiego

Per la regolazione delle velocità fate riferimento alle raccomandazioni del costruttore del componente disponibili su www.btwin.com. La regolazione delle velocità deve essere effettuata come segue.

Queste operazioni sono delicate, pertanto vi consigliamo di rivolgervi a uno dei nostri tecnici qualificati. Nota: un problema di passaggio di velocità è molto frequentemente legato alla tensione del cavo del cambio e molto meno frequentemente alla regolazione della corsa dei deragliatori.

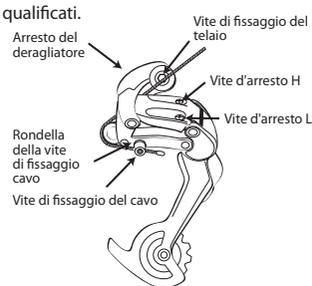
1 - Regolazione della corsa dei deragliatori posteriori

Per evitare che la catena esca dai pignoni (nei raggi della ruota o tra la staffa posteriore del telaio e i pignoni), è importante regolare la corsa dei deragliatore agendo sugli arresti H ed L.

La vite H permette di regolare l'arresto inferiore (lato pignone piccolo): l'allentamento di questa vite permette alla catena di posizionarsi più all'esterno del pignone piccolo.

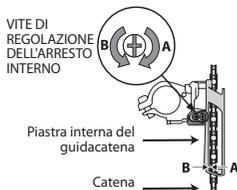
La vite L permette di regolare l'arresto superiore (lato pignone grande): l'allentamento di questa vite permette alla catena di posizionarsi più all'esterno del pignone grande.

2 - Regolazione della corsa dei deragliatori anteriori



Regolazione dell'arresto interno

Ruotando la vite esterna del deragliatore anteriore nel senso A, si avvicina la forcella del deragliatore alla moltiplica più piccola, girandola verso il senso B, si allontana dalla moltiplica più grande. Regolate poi in modo che il gioco tra la piastra interna del guidacatena e la catena sia compreso tra 0 - 0,5 mm.



Regolazione dell'arresto esterno

Ruotando la vite interna del deragliatore anteriore nel senso A, si allontana la forcella del deragliatore dalla moltiplica più piccola, girandola verso il senso B, si avvicina alla moltiplica più grande. Regolate in modo che il gioco tra la piastra esterna del guidacatena e la catena sia compreso tra 0 - 0,5 mm.



3- Regolazione della tensione dei deragliatori

La regolazione della tensione del cavo permette di far corrispondere una posizione sul comando a una posizione sulla trasmissione. Allentate o serrate la vite di tensione del cavo in uscita dal comando sul retro del deragliatore in modo da far corrispondere un pignone a ogni tacca del comando.

=> Se la catena non scende dopo l'azione del comando:

• allentate la tensione del cavo girando in senso orario la vite di regolazione della tensione dello stesso.

=> Se la catena non sale dopo l'azione del comando:

• tendete nuovamente il cavo girando in senso antiorario la vite di regolazione della tensione dello stesso.



Il cambio di velocità deve avvenire come segue.

Cambiate velocità: continuate a pedalare senza forzare, manovrando il comando del deragliatore (leve o comando rotante), fintanto che la catena non giunge in posizione sulla moltiplica o sul pignone scelto.

A ogni tacca del comando corrisponde una posizione della catena sui pignoni. • Se la catena tende a non salire sul pignone: potete "sovrashiftare" spingendo il comando leggermente oltre, senza comunque superare la tacca successiva.

=> **Se, dopo tutto, questa operazione non ha dato risultati: bisognerà procedere alla regolazione della tensione del cavo.**

• Se la catena non scende rapidamente, consultate il capitolo "Regolazione della trasmissione". Il cambio di pignone deve avvenire fluidamente.

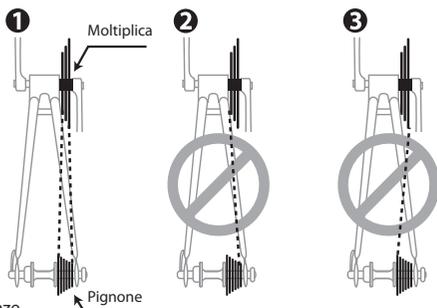
Avvertenza:

 per un funzionamento efficace e per non diminuire la durata di vita degli elementi di trasmissione (catena, ruota libera, pedaliera):

evitate i cambi di velocità bruschi e violenti.

Evitate l'incrocio della catena (catena posizionata sul pignone grande e moltiplica grande o catena posizionata sul pignone piccolo e moltiplica piccola).

Se la catena è incrociata (schema 2), questa può essere in contatto con il deragliatore anteriore.



Avvertenza: per un uso ottimale del sistema di cambio manuale o automatico, si raccomanda di cambiare velocità al di fuori delle sequenze di sforzo di pedalata e di passare, prima dell'arresto, alla combinazione di trasmissione più adatta per facilitare la ripartenza.

0. Regolazione dei freni e raccomandazioni relative alla sostituzione dei componenti di frizione

La leva del freno non deve venire in contatto con il manubrio. Le guaine non devono subire traiettorie ad angolo chiuso, affinché i cavi scorrono con il minimo attrito. I cavi danneggiati, sfilacciati, arrugginiti devono essere sostituiti immediatamente. I pattini devono essere allineati con il fianco del cerchio, distanti da quest'ultimo da 1 a 3 mm. Non devono in nessun caso toccare gli pneumatici. I freni a disco devono essere verificati regolarmente. Verificate tutti i bulloni dei freni e l'usura dei pattini dei freni, lo spessore non deve essere inferiore a 1 mm. La regolazione dei freni deve essere effettuata come indicato nella sezione "Preparazione per l'utilizzo". Si consiglia di fare realizzare queste regolazioni da un meccanico qualificato. In occasione dell'eventuale sostituzione dei componenti di frizione del sistema frenante, l'utilizzo di pezzi di ricambio originali garantisce il mantenimento delle prestazioni della vostra bicicletta. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato

SMONTAGGIO RUOTA DOTATA DI FRENO A NASTRO TIPO ROLLER BRAKE

Lo smontaggio - rimontaggio della ruota così equipaggiata è un'operazione delicata; vi consigliamo quindi di rivolgervi a uno dei nostri tecnici. Tuttavia, potete realizzare la seguente operazione sotto la vostra responsabilità:

-Smontaggio:

• Staccare il cavo allentando il dado **1** e togliere il terminale del cavo **2**

• Allentare i dadi di serraggio della ruota **5**

• Separare dal supporto il braccio del freno **3** liberando la ruota dal telaio e allentando il dado **4** se necessario (supporto del braccio chiuso)

-Rimontaggio e regolazione della tensione del cavo:

• Posizionare la ruota sul fondo delle staffe del telaio senza stringerla

• Installare il braccio del freno **3**

• Installare la ruota definitivamente consultando il capitolo della tensione della catena e verificare la sua centratura

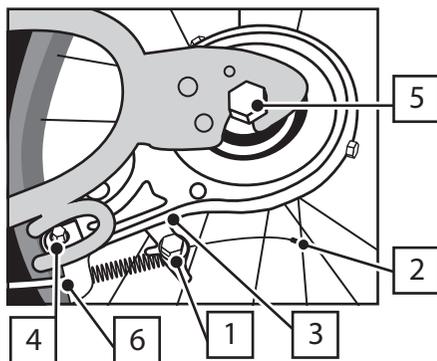
• Ristringere i dadi della ruota **5** alla coppia raccomandata

• Ristringere il dado **4** del braccio del freno se necessario (supporto del braccio chiuso)

• Ristringere a fondo il tirante del cavo **6**

• Riposizionare il cavo, rimontare il dado **1** e tendere il cavo in modo da eliminare i giochi, stringere il dado **1** provvisoriamente e

verificare che la ruota non sia frenata quando non è azionato il freno. Se la regolazione è corretta, restringere il dado **1**, adeguare la tensione del cavo se necessario usando il tirante **6** e rimettere un terminale del cavo. Fare una prova per rilevare un'eventuale anomalia.



MANUTENZIONE DEI FRENI A NASTRO (TIPO ROLLER BRAKE)

.Verificare la tensione del cavo (vedere capitolo "rimontaggio della ruota")

.Il grado di usura dei freni a tamburo richiede uno smontaggio del tamburo stesso: questa operazione deve essere affidata a un tecnico di officina.

.La sostituzione del freno a tamburo deve essere fatta in modo identico per assicurare le prestazioni di frenata previste per ogni tipo di bicicletta.

P. Recommendation générale concernant la maintenance

La vostra bicicletta necessita di un minimo di manutenzione e di revisioni regolari, che dipende dall'uso che ne fate: lubrificare regolarmente la catena, spazzolate i pignoni e le moltipliche, mettete periodicamente delle gocce d'olio nelle guaine dei cavi dei freni e del deragliatore e spolverate le gomme dei freni. Controllate regolarmente gli pneumatici e verificate l'eventuale usura, la presenza di tagli, fessurazioni, pinzature e sostituite lo pneumatico se necessario. Controllate i cerchi e l'assenza di usura eccessiva, deformazioni, colpi, fessurazioni. La manutenzione della bicicletta deve essere effettuata regolarmente da un meccanico qualificato.

Il telaio, la forcella e l'insieme dei componenti devono essere verificati regolarmente dal nostro Servizio assistenza b'Twin per cercare gli indicatori di usura e/o di deterioramento potenziale (fessure, corrosione, rottura...). Si tratta di verifiche di sicurezza importanti per evitare incidenti, lesioni fisiche e per assicurare la buona durata di vita della vostra bicicletta.

Q. Importanza dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali

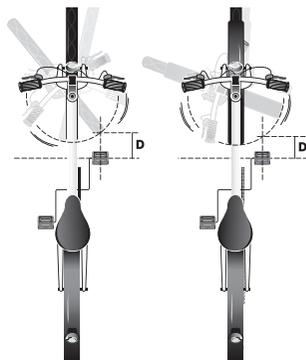
In occasione della sostituzione di componenti, è necessario utilizzare pezzi di ricambio originali per preservare le prestazioni e l'affidabilità della bicicletta. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

Attenzione! In occasione della sostituzione di pedali, ruote, pneumatici, parafango o pedivella, lo spazio minimo tra l'estremità della ruota o del parafango e l'asse del pedale deve essere superiore alle indicazioni di cui sopra.

Distanza minima D

D > 89 mm per le biciclette da strada e le biciclette da bambino

D > 100 mm per le MTB e le biciclette City e trekking



R. Manutenzione dei cerchi

Come tutti i pezzi soggetti a usura, il cerchio deve essere controllato regolarmente. Se constatate un'anomalia (usura anomala o un'eventuale deformazione), fate verificare la bicicletta da un meccanico qualificato ed esperto. Se i cerchi mostrano segni di usura, controllate e sostituite il cerchio se necessario. Una riduzione dello spessore della parete può causare il mancato mantenimento dello pneumatico e comportare delle lesioni.

Per le ruote in carbonio, gonfiare i copertoni alla pressione massima indicata sul cerchio, indipendentemente dalla pressione indicata sul copertone. Attenzione, i cerchi in carbonio possono avere un'usura invisibile, in caso di dubbio consultare un tecnico qualificato. I cerchi in carbonio possono avere una pressione massima diversa e inferiore a quella dei copertoni. È opportuno gonfiare i copertoni al valore della pressione massima più basso scritto sul cerchio o sul copertone.

S. Pezzi di ricambio appropriati (pneumatici, camere d'aria, elementi di frizione dei freni, elementi di trasmissione)

In occasione della sostituzione dei componenti, utilizzate pezzi di ricambio originali. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

T. Accessori

La manutenzione e la sostituzione degli accessori proposti devono essere effettuate da un meccanico qualificato. L'utilizzo di un seggiolino per bambini o un portapacchi con un fissaggio sul tubo non è consentito su una bicicletta in carbonio.

	Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	bmx	Bicyclette pour jeunes enfants	Jeunes adultes
Seggiolino per bambini	SÌ	SÌ	SÌ	NO	NO	NO
Portapacchi	SÌ	SÌ	SÌ	NO	SÌ	SÌ

Per assicurarsi della compatibilità rivolgersi a un tecnico qualificato.

Attenzione! Le nostre biciclette sono compatibili con un rimorchio! Verificare la compatibilità con un tecnico qualificato e accertarsi delle precauzioni di condotta da adottare. Il comportamento della Bicicletta viene influenzato dal rimorchio (distanza di frenata allungata, maneggevolezza).

U. Rischio di intrappolamento delle dita

Può essere montato su una bicicletta un seggiolino per bambini se le molle della sella sono protette.

Avvertenza: per evitare che le dita dei bambini si incastrino, non montare il seggiolino per bambini su una bicicletta dotata di una sella a molle senza protezione. Attenzione! Durante la manutenzione della trasmissione, fare attenzione a non incastrarsi le dita tra i pignoni e la catena.

V. Avvertenza volta ad attirare l'attenzione del ciclista sui possibili danni legati a un uso intensivo

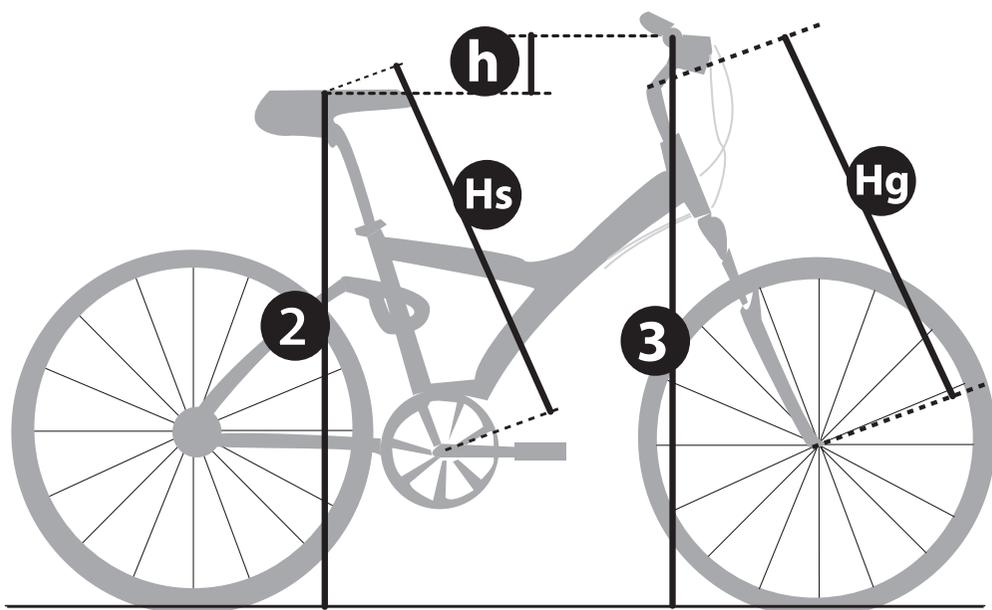
ATTENZIONE! Come ogni componente meccanico, una bicicletta subisce sforzi elevati e si usura. I vari materiali e componenti possono reagire in modo diverso all'usura o alla fatica. Se la durata prevista per un componente è stata superata, quest'ultimo può rompersi improvvisamente, rischiando di comportare lesioni al ciclista. Fessurazioni, scalfitture, decolorazioni nelle zone sottoposte a sforzi elevati indicano che il componente ha superato la sua durata di vita e dovrebbe essere sostituito.

W. Luci

In caso di necessità è possibile sostituire la lampadina o le pile delle luci. Verificare la marcatura o portare la lampadina o la pila al proprio tecnico qualificato.

X. Avvertenza

NON LASCIARE MAI IN UN LUOGO CHIUSO AL CALDO (es. auto chiusa in pieno sole) dei componenti in carbonio (es. le ruote)



$$2 + h = 3$$

CITTÀ E CAMPAGNA

Le tabelle seguenti permettono di ottimizzare la posizione di guida, S (cm) corrispondente alla statura del ciclista.

Nework		
S (cm)	Hs (cm)	h (cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	
175-180	68	L
180-185	71,5	
185-190	75	XL

Elops		
S (cm)	Hs (cm)	h (cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Bicicletta ibrida		
S (cm)	Hs (cm)	h (cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	
175-179	69	+6,5
180-184	72	
185-189	74,5	+6
190-195	77	

STRADA

Sport-Cicloturismo		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
175-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Ciclosport		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
175-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competizione-Alte prestazioni		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
175-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

Bicicletta polivalente

Tempo libero-Trekking		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
175-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Escursione sportiva		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
175-179	71,5	-4,5
180-184	74	-5
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Competizione-Performance		
S (cm)	As (cm)	h (cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
175-179	72	-9,5
180-184	75	
185-189	77,5	-10
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	-11,5

12"		
S (cm)	As (cm)	Hm
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105		50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-120		49

20" altri		
S (cm)	As (cm)	Hm
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24" Serie Boys		
S (cm)	As (cm)	Hm
135-139	54	61
140-144		
145-155		62
Serie Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre:

- Qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione rilevato dal personale delle officine di b'Twin, la sostituzione dei pezzi difettosi con pezzi conformi e per lo stesso uso e anche la manodopera.
- Tutti i prodotti di marca "b'Twin" sono garantiti per 2 anni salvo indicazioni contrarie e nelle normali condizioni d'utilizzo raccomandate.
- Questa garanzia b'Twin non costituisce un ostacolo alla validità della garanzia legale per i vizi nascosti.

Applicazione della garanzia:

- Assenza di urti: il prodotto non deve presentare danni dovuti ad anormale condizioni d'utilizzo.
- Il prodotto deve essere utilizzato conformemente alle sue istruzioni per l'uso e regolarmente sottoposto a manutenzione dalle nostre officine.
- I pezzi originali non sono stati sostituiti da pezzi non approvati.

Esclusione della garanzia:

- I danni che coinvolgono la responsabilità di terzi o risultanti da un errore intenzionale.
- I danni risultanti dalla manutenzione e dall'uso non conforme alle prescrizioni del costruttore o negligenza.
- Le parti d'usura (lampadine, cavi e guaine, pattini dei freni, multiple, catena, cerchi, pignoni, pneumatici, camere d'aria, rotelle antideragliatore...) e la manodopera per la sostituzione.
- Il prodotto che è stato oggetto di modifiche al di fuori dalle nostre officine. I pezzi originali sostituiti da pezzi non approvati.
- I danni risultanti da incendio, fulmine, tempesta, atti vandalici o trasporto non in sicurezza.

SICUREZZA: 10 PUNTI DI CONTROLLO DELLA BICICLETTA

9/ PNEUMATICI

- Controllate la pressione
- Controllate l'aspetto dello pneumatico (nessuna deformazione, corretto inserimento dello pneumatico nel cerchio, montaggio nel senso giusto).

10/ FRENI

- Controllate la centratura della pinza sinistra e destra
- Controllate il contatto cerchio/pattino dei freni
- Controllate il serraggio dei pattini dei freni
- Controllate la regolazione e la registrazione delle leve dei freni

1/ SELLA

- Controllate la centratura, l'orizzontalità e il serraggio
- Reggisella
- Controllate il serraggio

2/ STERZO

- Verificate la centratura e il serraggio della piega manubrio e dell'attacco manubrio
- Controllate il gioco dello sterzo
- Controllate il funzionamento delle sospensioni

3/ GUAINA

- Verificate il corretto posizionamento delle guaine nei fermi della guaina

8/ ACCESSORI

- Controllate la presenza e il funzionamento di:
 - campanello
 - riflettori
 - fanali e altro*

7/ DERAGLIATORI

- Controllate la regolazione degli arresti del deragliatore
- Controllate il funzionamento e la prestazione del cambio di rapporto

6/ CATENA

- Controllate la flessibilità della catena
- Verificate la maglia staccabile

5/ PEDIVELLE

- Stringete i pedali
- Verificate il serraggio delle vite della pedivella
- Controllate la posizione delle tacchette* per pedali automatici.

4/ RUOTE

- Controllate la centratura e il serraggio delle ruote
- Controllate la deformazione delle ruote

* secondo i modelli (ammortizzatore posteriore, parafango, porta pacchi...)



Il sistema di illuminazione è una dotazione di sicurezza della bicicletta e deve essere presente su di essa. Verificate che i sistemi di illuminazione funzionino e che le pile siano sufficientemente cariche prima di mettervi in strada. Le pile esauste contengono metalli nocivi per l'ambiente (Hg: mercurio, Cd: cadmio, Pb: piombo). Potranno essere raccolte nei nostri negozi per uno smaltimento adeguato. Non gettatele unitamente ai rifiuti domestici. Per le pile va effettuata la raccolta differenziata. Il simbolo della "pattumiera barrata" indica che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati con i rifiuti domestici. Sono oggetto di una raccolta differenziata specifica. Conferite le pile e il prodotto elettronico giunto a fine vita in un punto di raccolta autorizzato per procedere al loro riciclo. La valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della vostra salute.

Per le biciclette dotate di portapacchi dalla portata di 15 kg

- a) Questo portapacchi è progettato per un carico massimo di 15 kg. Non è possibile fissarci un seggiolino per bambini.
- b) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- c) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Qualsiasi modifica apportata al portapacchi dall'acquirente comporta la nullità delle presenti istruzioni.
- e) Questo portapacchi non è progettato per tirare un rimorchio.
- f) Attenzione! Quando il portapacchi è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Tutti i pacchi devono essere solidamente fissati al portapacchi, conformemente alle istruzioni del costruttore. Evitare di lasciare delle cinghie penzolari. Queste rischierebbero di attorcigliarsi nella ruota posteriore.
- h) I catarifrangenti e i fanali non devono essere oscurati dai pacchi fissati sul portapacchi.
- i) Il carico deve essere ripartito uniformemente tra i due lati del portapacchi.

Per le biciclette dotate di portapacchi dalla portata di 25 kg

- a) Questo portapacchi è progettato per un carico massimo di 25 kg. Non è possibile fissarci un seggiolino per bambini.
- b) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- c) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Qualsiasi modifica apportata al portapacchi dall'acquirente comporta la nullità delle presenti istruzioni.
- e) Questo portapacchi non è progettato per tirare un rimorchio.
- f) Attenzione! Quando il portapacchi è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Tutti i pacchi devono essere solidamente fissati al portapacchi, conformemente alle istruzioni del costruttore. Evitare di lasciare delle cinghie penzolari. Queste rischierebbero di attorcigliarsi nella ruota posteriore.
- h) I catarifrangenti e i fanali non devono essere oscurati dai pacchi fissati sul portapacchi.
- i) Il carico deve essere ripartito uniformemente tra i due lati del portapacchi.

Per le biciclette dotate di cestino dalla portata di 5 kg

- a) Il cestino deve essere montato sul davanti della bicicletta. Le staffe di fissaggio sono fissate alla forcella mediante il dado della ruota (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), il cestino è fissato sul supporto dello sterzo e sul basamento con delle viti (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Il cestino è progettato per un carico massimo di 5 kg e non è destinato a ricevere un seggiolino per bambini o per attaccare un rimorchio anteriore.
- c) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- d) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente.
- e) L'acquirente non deve apportare modifiche al cestino, pena la nullità delle presenti istruzioni.
- f) Attenzione, quando il cestino è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Assicuratevi che tutto il carico sia all'interno del cestino, che non rischi di raggiungere la ruota e non nasconda il fanale e il catarifrangente.
- h) Assicuratevi che il carico sia ripartito uniformemente all'interno del cestino.

« ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA GARANZIA A VITA DELLE BICICLETTE BTWIN ACQUISTATE A PARTIRE DAL 1° GIUGNO 2013 »

Le biciclette marca B'twin sono prodotti destinati a soddisfare appieno l'utilizzatore. È per questo motivo che B'twin desidera impegnarsi sulla qualità e sulla resistenza delle sue biciclette.

In quest'ambito, B'twin offre ai suoi clienti una garanzia a vita applicabile esclusivamente alle seguenti parti: **telai, forcelle rigide (forcelle senza sospensione), strutture manubrio e attacchi manubrio (tranne che in carbonio) delle biciclette marca B'twin**. Tale garanzia è valida a decorrere dalla data d'acquisto di una delle biciclette marca B'Twin.

Si precisa che, affinché la garanzia a vita sia valida, l'acquirente dovrà:

- disporre della carta fedeltà DECATHLON e registrarvi il proprio acquisto al momento del passaggio in cassa, oppure
- compilare il certificato di garanzia disponibile online al sito "www.btwin.com", entro il termine di un mese dall'acquisto. Al momento di tale iscrizione, l'acquirente dovrà fornire le seguenti informazioni: nome e cognome, indirizzo di posta elettronica, data di acquisto, numero di tracciabilità (carta grigia).

In virtù di questa garanzia, B'twin propone o la sostituzione con un telaio, una forcella rigida, una struttura del manubrio o un attacco del manubrio equivalente, o la sua riparazione entro un termine congruo dalla data di presentazione presso il Laboratorio di un negozio DECATHLON. Si precisa che le spese di trasporto e di spostamento restano a carico del cliente.

Tuttavia, questo impegno contrattuale non si applicherà in caso di cattiva manutenzione o uso improprio delle biciclette B'Twin come definiti nelle istruzioni d'uso del prodotto in questione.

Per beneficiare della garanzia su una delle parti di cui sopra, basterà presentarsi presso il Laboratorio di un negozio DECATHLON muniti della propria carta fedeltà DECATHLON o del proprio certificato di garanzia.

Si precisa inoltre che la garanzia a vita non esclude l'applicazione della garanzia legale, prevista dal Codice del consumo, D. Lgs 206/2005 e dalle norme del Codice Civile.

B'twin si riserva la facoltà di verificare che tutte le condizioni per l'applicazione della garanzia a vita siano soddisfatte e di attuare tutte le misure utili e necessarie a tale verifica.





DECATHLON

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 boulevard de Mons - BP 299
59650 Villeneuve d'Ascq Cedex - France

Made in China - Fabricado na/em China - İmal edildiği yer Çin - ผลิตในจีน

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti Osmaniye Mahallesi
Çobançeşme Koşuyolu Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office 0B
Blok 01 Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY

540-0011, 大阪市中央区農人橋1-1-22, 大江ビル10階, ナチュラムイーコマース株式会社

IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT
Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88

台灣迪卡儂有限公司 台灣台中市408南屯區大墩南路379號 諮詢電話：(04) 2471-3613

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия,
Московская область, Мытищинский район, МКАД
84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение
3, +7(495)6414446 - для занятий спортом

以下标示仅在中国大陆地区适用 - 生产商：迪脉（上海）企业管理有限公司 - 地址：上海市浦东新区银霄路393号2幢二层西北侧 - 16" : GB 14746 - ≥ 20" : GB 3565 - 自行车 - 主要材料：塑料 - 等级：合格品 - 中国制造 - 质检证明：合格 - 商标：BTWIN

Pack réf : 2184393

11/16

